

第 9/2009 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 9/2009

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第6/2006號行政法規第五十三條第二款的規定，作出本批示。

廉政公署二零零九年財政年度之本身預算於二零零九年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為\$131,477,000.00（澳門幣壹億叁仟壹佰肆拾柒萬柒仟元整），該預算為本批示之組成部份。

二零零九年一月十四日

行政長官 何厚鏞

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, o Chefe do Executivo manda:

É posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2009, o orçamento privativo do Comissariado Contra a Corrupção, relativo ao ano económico de 2009, sendo as receitas calculadas em \$ 131,477,000 (cento e trinta e um milhões, quatrocentas e setenta e sete mil patacas) e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

14 de Janeiro de 2009.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

第十五章——指定之帳目

Capítulo — 15 — Contas de Ordem

第二十七組——廉政公署

Divisão — 27 — Comissariado Contra a Corrupção

經濟分類 Classificação económica	收入項目 Designação da receita	金額（澳門幣） Importância (patacas)
	經常收入 Receitas correntes	119,467,000
04-00-00-00	財產之收益 <i>Rendimentos da propriedade</i>	300,000
04-03-00-00	利息——其他部門 <i>Juros — Outros sectores</i>	
04-03-01-00	銀行存款 <i>Depósitos bancários</i>	300,000
05-00-00-00	轉移 <i>Transferências</i>	119,164,000
05-01-00-00	公營部門 <i>Sector público</i>	
05-01-03-00	預算轉移 <i>Transferências orçamentais</i>	
05-01-03-01	特區預算轉移 <i>Transferências do Orçamento da Região</i>	119,164,000
06-00-00-00	耐用品之出售 <i>Venda de bens duradouros</i>	500
06-03-00-00	其他部門 <i>Outros sectores</i>	
06-03-02-00	出讓廢料及廢鐵 <i>Venda de materiais inservíveis e sucata</i>	500
07-00-00-00	勞務及非耐用品之出售 <i>Venda de serviços e bens não duradouros</i>	2,000
07-10-00-00	雜項——其他部門 <i>Diversos — Outros sectores</i>	

經濟分類 Classificação económica	收入項目 Designação da receita	金額（澳門幣） Importância (patacas)
07-10-02-00	文化、體育及康樂 Cultura, desporto e recreio	1,000
07-10-06-00	印務及技術刊物 Imprensa e publicações técnicas	1,000
08-00-00-00	其他經常收入 Outras receitas correntes	500
08-99-00-00	偶然及未列明之收益 Receitas eventuais e não especificadas	500
	資本收入 Receitas de capital	12,010,000
13-00-00-00	其他資本收入 Outras receitas de capital	12,000,000
13-01-00-00	歷年財政年度結餘 SalDOS de anos económicos anteriores	12,000,000
14-00-00-00	非從支付中扣減之退回 Reposições não abatidas nos pagamentos	10,000
	總收入 Total das receitas	131,477,000

第五十章——指定之帳目

Capítulo — 50 — Contas de Ordem

第二十七組——廉政公署

Divisão — 27 — Comissariado Contra a Corrupção

八月十四日第10/2000號法律，八月二十一日第31/2000號行政法規，十一月十五日第215/2000號行政長官批示，七月二十八日第28/2003號行政命令及八月八日第13/2005號行政法規。

Lei n.º 10/2000, de 14 de Agosto, Regulamento Administrativo n.º 31/2000, de 21 de Agosto, Despacho do Chefe do Executivo n.º 215/2000, de 15 de Novembro, Ordem Executiva n.º 28/2003, de 28 de Julho, e Regulamento Administrativo n.º 13/2005, de 8 de Agosto.

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額（澳門幣） Importância (patacas)
		經常開支 Despesas correntes	121,702,000
	01-00-00-00	人員 Pessoal	71,815,000
	01-01-00-00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes	
	01-01-01-00	法律通過之編制人員 Pessoal dos quadros aprovados por lei	
1-02-1	01-01-01-01	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	34,000,000
1-02-1	01-01-01-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	220,000
	01-01-02-00	編制以外人員 Pessoal além do quadro	

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額（澳門幣） Importância (patacas)
1-02-1	01-01-02-01	報酬 Remunerações	12,500,000
1-02-1	01-01-02-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	20,000
	01-01-03-00	各類人員報酬 Remunerações de pessoal diverso	
1-02-1	01-01-03-01	報酬 Remunerações	2,800,000
1-02-1	01-01-03-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	20,000
	01-01-05-00	臨時人員工資 Salários do pessoal eventual	
1-02-1	01-01-05-01	工資 Salários	3,000,000
1-02-1	01-01-06-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	100,000
	01-01-07-00	固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes	
1-02-1	01-01-07-00-03	職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado	180,000
1-02-1	01-01-07-00-99	其他 Outras	6,500,000
1-02-1	01-01-08-00	固定及長期招待費 Representação certa e permanente	550,000
1-02-1	01-01-09-00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	4,500,000
1-02-1	01-01-10-00	假期津貼 Subsídio de férias	4,000,000
	01-02-00-00	附帶報酬 Remunerações acessórias	
1-02-1	01-02-01-00	不定或臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais	50,000
1-02-1	01-02-05-00	出席費 Senhas de presença	12,000
1-02-1	01-02-06-00	房屋津貼 Subsídio de residência	1,300,000
	01-02-10-00	各項補助——現金 Abonos diversos — Numerário	
1-02-1	01-02-10-00-02	租賃津貼 Subsídio de arrendamento	48,000
1-02-1	01-02-10-00-06	特別假期之交通費 Transportes por motivo de licença especial	280,000
1-02-1	01-02-10-00-07	放棄享受特別假之補償 Compensação p/renúncia ao gozo da licença especial	85,000
1-02-1	01-02-10-00-09	導師報酬 Remunerações para formação	50,000
1-02-1	01-02-10-00-99	其他 Outros	60,000

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額（澳門幣） Importância (patacas)
	01-03-00-00	實物補助	
1-02-1	01-03-01-00	Abonos em espécie 私人電話 Telefones individuais	25,000
	01-05-00-00	社會福利金	
1-02-1	01-05-01-00	Previdência social 家庭津貼 Subsídio de família	550,000
1-02-1	01-05-02-00	各項補助——社會福利金 Abonos diversos — Previdência social	40,000
	01-06-00-00	負擔補償	
1-02-1	01-06-01-00	Compensação de encargos 膳食及住宿——負擔補償 Alimentação e alojamento — Compensação de encargos	10,000
1-02-1	01-06-02-00	服裝及個人用品——負擔補償 Vestuário e artigos pessoais — Compensação de encargos	160,000
	01-06-03-00	交通費——負擔補償	
1-02-1	01-06-03-01	Deslocações — Compensação de encargos 啟程津貼 Ajudas de custo de embarque	100,000
1-02-1	01-06-03-02	日津貼 Ajudas de custo diárias	600,000
1-02-1	01-06-03-03	其他補助——負擔補償 Outros abonos — Compensação de encargos	50,000
1-02-1	01-06-04-00	各項補助——負擔補償 Abonos diversos — Compensação de encargos	5,000
	02-00-00-00	資產及勞務	30,062,000
		<i>Bens e serviços</i>	
	02-01-00-00	耐用品	
1-02-1	02-01-02-00	Bens duradouros 保衛及保安用品 Material de defesa e segurança	5,000
	02-01-04-00	教育、文化及康樂用品	
1-02-1	02-01-04-00-02	Material de educação, cultura e recreio 書刊及技術文件 Livros e documentação técnica	20,000
1-02-1	02-01-04-00-99	其他 Outros	5,000
1-02-1	02-01-06-00	榮譽及招待物品 Material honorífico e de representação	5,000
1-02-1	02-01-07-00	辦事處設備 Equipamento de secretaria	250,000
1-02-1	02-01-08-00	其他耐用品 Outros bens duradouros	250,000
	02-02-00-00	非耐用品	
1-02-1	02-02-02-00	Bens não duradouros 燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	200,000

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額（澳門幣） Importância (patacas)
1-02-1	02-02-03-00	彈藥、爆炸品及花炮 Munições, explosivos e artificios	100,000
1-02-1	02-02-04-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	600,000
	02-02-07-00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros	
1-02-1	02-02-07-00-03	清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfecção	50,000
1-02-1	02-02-07-00-04	食堂用品 Utensílios para cantinas	2,000
1-02-1	02-02-07-00-06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	250,000
1-02-1	02-02-07-00-99	其他 Outros	450,000
	02-03-00-00	勞務之取得 Aquisição de serviços	
	02-03-01-00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens	
1-02-1	02-03-01-00-05	各類資產 Diversos	2,600,000
	02-03-02-00	設施之負擔 Encargos das instalações	
1-02-1	02-03-02-01	電費 Energia eléctrica	1,100,000
	02-03-02-02	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações	
1-02-1	02-03-02-02-01	水及氣體費 Água e gás	20,000
1-02-1	02-03-02-02-02	衛生及清潔 Higiene e limpeza	500,000
1-02-1	02-03-02-02-03	管理費及保安 Condomínio e segurança	3,200,000
	02-03-03-00	衛生負擔 Encargos com a saúde	
1-02-1	02-03-03-00-01	由澳門特別行政區實體提供之服務 Prestada por entidades da RAEM	5,000
	02-03-04-00	資產租賃 Locação de bens	
1-02-1	02-03-04-00-01	不動產 Bens imóveis	8,000,000
1-02-1	02-03-04-00-02	動產 Bens móveis	400,000
	02-03-05-00	交通及通訊 Transportes e comunicações	
1-02-1	02-03-05-02	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	700,000
1-02-1	02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	1,700,000

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
1-02-1	02-03-06-00	招待費 Representação	700,000
	02-03-07-00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	
1-02-1	02-03-07-00-01	廣告費用 Encargos com anúncios	300,000
1-02-1	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	5,000,000
	02-03-08-00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	
1-02-1	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	2,400,000
3-03-0	02-03-08-00-02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada	350,000
1-02-1	02-03-08-00-03	專業及技術書刊之製作 Publicações técnicas e especializadas	400,000
1-02-1	02-03-08-00-99	其他 Outros	50,000
	02-03-09-00	未列明之負擔 Encargos não especificados	
1-02-1	02-03-09-00-01	研討會及會議 Seminários e congressos	100,000
1-02-1	02-03-09-00-02	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados	100,000
1-02-1	02-03-09-00-03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	180,000
1-02-1	02-03-09-00-06	銀行手續費 Despesas bancárias de expediente	10,000
1-02-1	02-03-09-00-99	其他 Outros	60,000
	04-00-00-00	經常轉移 Transferências correntes	140,000
	04-02-00-00	私立機構 Instituições particulares	
1-02-1	04-02-00-00-02	社團及組織 Associações e organizações	20,000
	04-03-00-00	私人 Particulares	
1-02-1	04-03-00-00-02	家庭及個人 Famílias e indivíduos	100,000
	04-04-00-00	外地 Exterior	
1-02-1	04-04-00-00-02	給予外地組織的共同分擔及會費 Comparticipações e quotas p/organiz. no exterior	20,000
	05-00-00-00	其他經常開支 Outras despesas correntes	19,685,000
	05-02-00-00	保險 Seguros	

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額（澳門幣） Importância (patacas)
1-02-1	05-02-01-00	人員 Pessoal	120,000
1-02-1	05-02-02-00	物料 Material	10,000
1-02-1	05-02-04-00	車輛 Viaturas	35,000
1-02-1	05-02-05-00	雜項 Diversos	60,000
	05-04-00-00	雜項 Diversas	
5-02-0	05-04-00-00-01	退休基金會——退休及撫卹制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Apos. e Sobrev. (parte patronal)	3,300,000
5-02-0	05-04-00-00-02	退休基金會——公積金制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Previdência (parte patronal)	6,600,000
5-02-0	05-04-00-00-03	社會保障基金（僱主實體之負擔） F.S.S. (enc. entidade patronal)	50,000
1-02-1	05-04-00-00-10	經法律許可之機密開支 Despesas confidenciais permitidas por lei	8,500,000
1-02-1	05-04-00-00-90	備用撥款 Dotação provisional	1,000,000
1-02-1	05-04-00-00-91	兌換差額 Diferenças cambiais	5,000
1-02-1	05-04-00-00-98	偶然及未列明之開支 Despesas eventuais e não especificadas	5,000
		資本開支 Despesas de capital	9,775,000
	07-00-00-00	投資 Investimentos	9,775,000
1-02-1	07-03-00-00	樓宇 Edifícios	4,100,000
1-02-1	07-09-00-00	運輸物料 Material de transporte	20,000
1-02-1	07-10-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	5,655,000
		總開支 Total das despesas	131,477,000

二零零八年十一月二十一日於廉政公署——廉政專員：張裕

Comissariado contra a Corrupção, aos 21 de Novembro de 2008. — O Comissário, Cheong U.

廉政公署部門人員配備表

（第31/2000號行政法規第三十一條所指者）

Dotação de Pessoal do Serviço do Comissariado contra a Corrupção (a que se refere o artigo 31.º do Regulamento Administrativo n.º 31/2000)

人員組別 Grupo de pessoal	級別 Nível	官職/職程 Cargos e carreiras	職位數目 Lugares
領導及主管 Direcção e chefia	---	辦公室主任 Chefe de gabinete	1

人員組別 Grupo de pessoal	級別 Nível	官職/職程 Cargos e carreiras	職位數目 Lugares
領導及主管 Direcção e chefia	---	顧問/技術顧問 Assessor/Técnico agregado	6
	---	廳長 Chefe de departamento	2
	---	總調查主任 Investigador-chefe geral	5
	---	處長 Chefe de divisão	2
高級技術員 Técnico superior	9	高級技術員 Técnico superior	6
高級資訊技術員 Técnico superior de informática	9	高級資訊技術員 Técnico superior de informática	2
翻譯員 Intérprete-tradutor	---	翻譯員 Intérprete-tradutor	1
私人秘書 Secretário pessoal	---	私人秘書 Secretário pessoal	2
辦公室助理 Adjunto de gabinete	---	辦公室助理 Adjunto de gabinete	1
技術員 Técnico	8	技術員 Técnico	4
		資訊技術員 Técnico de informática	1
調查員 Investigador	---	調查員 Investigador	52
專業技術員 Técnico-profissional	7	技術輔導員 Adjunto-técnico	13
		公關督導員 Assistente de relações públicas	1
		資訊督導員 Assistente de informática	1
行政人員 Administrativo	5	助理技術員 Técnico auxiliar	6
		文員 Oficial administrativo	3
		總人數： Total:	109

第10/2009號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第6/2006號行政法規第五十三條第二款的規定，作出本批示。

審計署二零零九年財政年度之本身預算於二零零九年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為\$64,644,000.00

Despacho do Chefe do Executivo n.º 10/2009

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, o Chefe do Executivo manda:

É posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2009, o orçamento privativo do Comissariado da Auditoria, relativo ao ano económico de 2009, sendo as receitas calculadas em \$ 64 644 000,00